



ROVINJSKE DAME  
SIGNORE ROVIGNESI  
2004



GRAD ROVINJ • CITTÀ DI ROVIGNO





Luisi Coenazzo: Zufemia Casnazzo Uoko 1860. / circa 18603

# 2004 *siječanj/antonščak* gennaio/gianaro/sanièr

	<b>1</b> čet/gio	<b>2</b> pet/ven	<b>3</b> sub/sab	<b>4</b> ned/dom		
<b>5</b> pon/sun	<b>6</b> ut/mar	<b>7</b> sri/mer	<b>8</b> čet/gio	<b>9</b> pet/ven	<b>10</b> sub/sab	<b>11</b> ned/dom
<b>12</b> pon/sun	<b>13</b> ut/mar	<b>14</b> sri/mer	<b>15</b> čet/gio	<b>16</b> pet/ven	<b>17</b> sub/sab	<b>18</b> ned/dom
<b>19</b> pon/sun	<b>20</b> ut/mar	<b>21</b> sri/mer	<b>22</b> čet/gio	<b>23</b> pet/ven	<b>24</b> sub/sab	<b>25</b> ned/dom
<b>26</b> pon/sun	<b>27</b> ut/mar	<b>28</b> sri/mer	<b>29</b> čet/gio	<b>30</b> pet/ven	<b>31</b> sub/sab	





Luisa Cosenza: Dama s privjeskom / Signora con medaglione Uoko 1860. / circa 1860

2004

veljača/sičan  
febbraio/fabraro

							1 ned/dom
2 pon/sun	3 ut/mar	4 sri/mer	5 čet/giov	6 pet/ven	7 sub/sab	8 ned/dom	
9 pon/sun	10 ut/mar	11 sri/mer	12 čet/giov	13 pet/ven	14 sub/sab	15 ned/dom	
16 pon/sun	17 ut/mar	18 sri/mer	19 čet/giov	20 pet/ven	21 sub/sab	22 ned/dom	
23 pon/sun	24 ut/mar	25 sri/mer	26 čet/giov	27 pet/ven	28 sub/sab	29 ned/dom	





*Brazzavus Cercovnik: Mlada žena s gyrtacem / Giovane donna con l'fasciutto. InD. Oslo 1880. / circa 1880*

2004

ožujak/marač  
marzo/marso

1pon/lun	2ut/mar	3sri/mer	4čet/giov	5pet/ven	6sub/sab	7ned/dom
8pon/lun	9ut/mar	10sri/mer	11čet/giov	12pet/ven	13sub/sab	14ned/dom
15pon/lun	16ut/mar	17sri/mer	18čet/giov	19pet/ven	20sub/sab	21ned/dom
22pon/lun	23ut/mar	24sri/mer	25čet/giov	26pet/ven	27sub/sab	28ned/dom
29pon/lun	30ut/mar	31sri/mer				





ANONIM / ANONIMICO: Portret nepoznate djevojke / Ritratto di ragazza sconosciuta (romae XIX. st. / fine sec. XIX)

2004

travanj/avril  
april/apreil

		1 čet/giov	2 pet/ven	3 sub/sab	4 ned/dom
5 pon/sun	6 ut/mar	7 sri/mer	8 čet/giov	9 pet/ven	10 sub/sab
12 pon/sun	13 ut/mar	14 sri/mer	15 čet/giov	16 pet/ven	17 sub/sab
18 ned/dom	19 pon/sun	20 ut/mar	21 sri/mer	22 čet/giov	23 pet/ven
24 sub/sab	25 ned/dom	26 pon/sun	27 ut/mar	28 sri/mer	29 čet/giov
30 pet/ven					





ANONIM / ANONIMO: Elisabeta - Regina Români (1895)

2004

svibanj/maj  
maggio/maio

					1 sub/sab	2 ned/dom
3 pon/lun	4 ut/mar	5 sri/mer	6 čet/giov	7 pet/ven	8 sub/sab	9 ned/dom
10 pon/lun	11 ut/mar	12 sri/mer	13 čet/giov	14 pet/ven	15 sub/sab	16 ned/dom
17 pon/lun	18 ut/mar	19 sri/mer	20 čet/giov	21 pet/ven	22 sub/sab	23 ned/dom
24 pon/lun	25 ut/mar	26 sri/mer	27 čet/giov	28 pet/ven	29 sub/sab	30 ned/dom
31 pon/lun						





G. B. Mazucco Rovinjske "babukine" / Fabachine rovignesi (konac XIX. st. / fina sec. XIX)

# 2004

lipanj/pomajfić  
 giugno/sojugno

1ut/mar	2sri/mer	3čet/giov	4pet/ven	5sub/sab	6ned/dom	
7pon/lun	8ut/mar	9sri/mer	10čet/giov	11pet/ven	12sub/sab	13ned/dom
14pon/lun	15ut/mar	16sri/mer	17čet/giov	18pet/ven	19sub/sab	20ned/dom
21pon/lun	22ut/mar	23sri/mer	24čet/giov	25pet/ven	26sub/sab	27ned/dom
28pon/lun	29ut/mar	30sri/mer				





Artista CEEGRTI: Dama sa suncobranom / Signora con ombrellino (početak XX. st. / inzi sec. XX)

2004

srpanj/žetvenjak  
luglio/loüio

		1čet/giov	2pet/ven	3sub/sab	4ned/dom
5pon/sun	6ut/mar	7sri/mer	8čet/giov	9pet/ven	10sub/sab
12pon/sun	13ut/mar	14sri/mer	15čet/giov	16pet/ven	17sub/sab
19pon/sun	20ut/mar	21sri/mer	22čet/giov	23pet/ven	24sub/sab
26pon/sun	27ut/mar	28sri/mer	29čet/giov	30pet/ven	31sub/sab
					11ned/dom
					18ned/dom
					25ned/dom





G. B. COUSIN: Barbara Elisabeth von Hatterott (oko 1910. / circa 1910)

2004

kolovoz/angúst  
agosto/agusto

						1 ned/dom
2 pon/sun	3 ut/mar	4 sri/mer	5 čet/giov	6 pet/ven	7 sub/sab	8 ned/dom
9 pon/sun	10 ut/mar	11 sri/mer	12 čet/giov	13 pet/ven	14 sub/sab	15 ned/dom
16 pon/sun	17 ut/mar	18 sri/mer	19 čet/giov	20 pet/ven	21 sub/sab	22 ned/dom
23 pon/sun	24 ut/mar	25 sri/mer	26 čet/giov	27 pet/ven	28 sub/sab	29 ned/dom
30 pon/sun	31 ut/mar					





*"Fotografica BIALZA", Apollonia Palaga Radossi (20-ih god. XX. st. / anni Venti del sec. XX)*

# 2004

*rujan/smokvenjak  
settembre/satenbre*

	<i>1</i> sri/mer	<i>2</i> čet/giov	<i>3</i> pet/ven	<i>4</i> sub/sab	<i>5</i> ned/dom	
<i>6</i> pon/sun	<i>7</i> ut/mar	<i>8</i> sri/mer	<i>9</i> čet/giov	<i>10</i> pet/ven	<i>11</i> sub/sab	<i>12</i> ned/dom
<i>13</i> pon/sun	<i>14</i> ut/mar	<i>15</i> sri/mer	<i>16</i> Sv: Fu./S.Euf.	<i>17</i> pet/ven	<i>18</i> sub/sab	<i>19</i> ned/dom
<i>20</i> pon/sun	<i>21</i> ut/mar	<i>22</i> sri/mer	<i>23</i> čet/giov	<i>24</i> pet/ven	<i>25</i> sub/sab	<i>26</i> ned/dom
<i>27</i> pon/sun	<i>28</i> ut/mar	<i>29</i> sri/mer	<i>30</i> čet/giov			





ARONOV / ARONOVNA: Aurelija Jurkova i/6 Ana Pokrajac Geromella  
 (Rovinjška Sela, 30.-ih god. XX. st. / Villa di Rovigno, anni Trenta del sec. XX)

# 2004 *listopad/miholjsćak* *ottobre/utuobre*

				1pet/ven	2sub/sab	3ned/dom
4pon/lun	5ut/mar	6sri/mer	7čet/giov	8pet/ven	9sub/sab	10ned/dom
11pon/lun	12ut/mar	13sri/mer	14čet/giov	15pet/ven	16sub/sab	17ned/dom
18pon/lun	19ut/mar	20sri/mer	21čet/giov	22pet/ven	23sub/sab	24ned/dom
25pon/lun	26ut/mar	27sri/mer	28čet/giov	29pet/ven	30sub/sab	31ned/dom





ANONIM / ANONIMO: Maddalena Malusa (38-ih god. XX. st./anni Trenta del sec. XX)

# 2004 *studen / martinsčak* *novembre / nuvenbre*

1pon/lun	2ut/mar	3sri/mer	4čet/giov	5pet/ven	6sub/sab	7ned/dom
8pon/lun	9ut/mar	10sri/mer	11čet/giov	12pet/ven	13sub/sab	14ned/dom
15pon/lun	16ut/mar	17sri/mer	18čet/giov	19pet/ven	20sub/sab	21ned/dom
22pon/lun	23ut/mar	24sri/mer	25čet/giov	26pet/ven	27sub/sab	28ned/dom
29pon/lun	30ut/mar					





Аноним / Anonimo: Elisa Budicin, Angelina Zgrablich, Marcella Budicin, Tufemija Budicin i/а Lucia Budicin  
(30-ih god. XX. st. / anni Trenta del sec. XX)

# 2004 *prosinac/prosinae* *dicembre/dicembre*

	1sri/mer	2čet/giov	3pet/ven	4sub/sab	5ned/dom	
6pon/lun	7ut/mar	8sri/mer	9čet/giov	10pet/ven	11sub/sab	12ned/dom
13pon/lun	14ut/mar	15sri/mer	16čet/giov	17pet/ven	18sub/sab	19ned/dom
20pon/lun	21ut/mar	22sri/mer	23čet/giov	24pet/ven	25sub/sab	26ned/dom
27pon/lun	28ut/mar	29sri/mer	30čet/giov	31pet/ven		





C. STRUCKERZ: Rovinjske dame, detali / Signore rovinesi, particolare

Pokrovitelji • Con il patrocinio della  
**Grad Rovinj • Città di Rovigno**

Nakladnik • Editore

Zavičajna naklada "Žakan Juri", Pula • Casa editrice istriana "Žakan Juri" di Pola  
 u suradnji sa Zavičajnim Muzejem Grada Rovinja i Centrom za povijesna istraživanja iz Rovinja  
 • in collaborazione con il Museo civico della Città di Rovigno e con il Centro di ricerche storiche di Rovigno

Fotografije iz fundusa Zavičajnog Muzeja Grada Rovinja, Centra za povijesna istraživanja iz Rovinja,  
 Muzeja za povijest i umjetnost u Trstu te iz zbirki Giovannija Radossija, Marina Budicina, Nives Pokrajac,  
 Nellida Opara-Krelja i Delle Quarantotto.

• Fotografije dagli archivi del Museo civico della Città Rovigno, del Centro di ricerche storiche di Rovigno,  
 dei Civici muset di storia ed arte di Trieste e dalle collezioni di Giovanni Radossi, Marino Budicin, Nives Pokrajac,  
 Nellida Opara-Krelja e Delia Quarantotto.

Objavljeno brigom Aldo Klimana • A cura di Aldo Kliman  
 Suradnik / ha collaborato: Nicolò Sponza

Grafičko oblikovanje: Aldo Kliman • Veste grafica di Aldo Kliman

Tiskara / Tipografia: "Gorenjski tisk", Kranj